



Autunno in Barbagia
i nostri tesori... un percorso di valore

Oliena

Cortes apertas

16-17-18 settembre 2011



VENERDÌ 16 SETTEMBRE

Ore 16.00 - Aprono le Cortes. **Sas carrelas** si ripopolano e le case del centro storico rivivono di saperi e profumi del passato: **massajas e massajos, pastores e mastros** evocano arti antiche che si tramandano nelle nuove produzioni.

- Ore 18.00** - Inaugurazione delle mostre e delle esposizioni:
 - “**Gaudi e la Sagrada Familia, quando l’arte diviene genialità. Parabola e iperbole dell’architettura**” - Ex collegio dei Gesuiti via Canonico Bisi e Piazza Collegio; Chiesa di Nostra Signora d’Itria via Ichnusa; Chiesa di San Francesco, via San Francesco.
 - “**Cocos e Regettas: amuleti, magie e sortilegi nella tradizione sarda**” - Sala mostre Biblioteca Comunale via Vittorio Emanuele, 72 e Casa Boi in via Eleonora d’Arborea a cura della Pro loco.
 - “**La Via Crucis interpretata da Höro**” - Allestimento a cura di Anna Gardu, Casa Padre Solinas in via P. Solinas.
 - “**Caras: volti del buio leggendario in un volo gotico**”- Allestimento di Roberto Serri, Cortile Casa Puligheddu-Fele in via Don Casula.
 - “**Folkloristiche forme: costumi e abiti tradizionali di tutto il mondo**” dalla collezione del Museo dell’arte etnica Assoc. Mei di Assemmini - Allestimento a cura del gruppo Folk Battos Moros.
 - “**Corrasi, il Fuji del nuorese : stessa inquadratura, stesso soggetto, stagioni e orari diversi.**” Il Corrasi in 36 foto a cura di Roberto Ghisu Sala mostre Biblioteca Comunale.

- Ore 20.30** - “**Storia e storie di vino**” recita di Gianluca Medas accompagnato alla chitarra da Andrea Congias a cura della Cantina Gostolai Casa Vicariu Carrus in via Dante.

SABATO 17 SETTEMBRE

Ore 10.00 - Nelle **cortes** le massaie sfornano il pane, preparano la pasta e i dolci, si pigia l’uva per fare il vino. I pastori fanno il formaggio e gli artigiani lavorano il ferro, la pelle, il legno. Le ricamatrici e gli orafi sono intenti nella creazione degli scialli e dei gioielli del costume.

Ore 11.00 - “**S’Incorongi: su recramu ’e su hòro**”. La particolarità del ricamo a punto filza con la presentazione del libro “Luoghi e volti del punto filza” a cura dell’Associaz. Culturale “Laboratorio il tempo e lo spazio” di Monserrato - Casa Calamida in via Eleonora D’Arborea

Ore 18.00 - Convegno: “**Maghias e medihinas: magia, medicina popolare e religione ieri e oggi nella tradizione sarda**”. Intervengono gli studiosi Dolores Turchi e Nando Cossu, Sala Conferenze Biblioteca Comunale via Vitt. Emanuele, 72.

Ore 20.00 - Proiezione documentario “**Mondo Vino**” a cura della Cantina Gostolai corte Su Vicariu, via Dante.

Ore 21.00 - “**Zogos**” di Paolo Masala (animazione dedicata ai più piccoli con i giochi del passato in attesa della serata musicale) Piazza Berlinguer.

Ore 22.00 - Serata musicale “**Armonias e ballos**” con Giusy Deiana e Giovanni Puggioni e i Sonadores Paolo Masala, Vanni Masala e Andrea Pisu - Piazza Berlinguer

DOMENICA 18 SETTEMBRE

Ore 10.00 - Nelle **cortes** e in **sas carrelas** rivivono riti e miti secolari in un percorso emozionale attraverso la laboriosità e creatività delle donne, degli uomini e dei giochi dei bambini. Al ritmo del ballo tondo e dei canti a tenore il paese accoglie i visitatori.

Dalle ore 16.00 - Animazione musicale nelle corti a cura del Coro Polifonico Oliena.

Ore 17.30 - Pomeriggio in musica con Paola Puggioni e le allieve della scuola di canto - Piazzetta dello Zampillo

Ore 20.00 - Presentazione del libro “Oliena” di Giacomo Mameli a cura di Ethos Edizioni - Sala Conferenze Biblioteca Comunale in via Vittorio Emanuele.

Nel corso della manifestazione i seguenti appuntamenti nella Biblioteca Comunale in via Vittorio Emanuele, 72:

- “**Riti magici e medicina popolare nella tradizione sarda**”, proiezione di immagini, film e documentari.
- “**Il vento invisibile: arte e spiritualità**” documentario di Roberto Ghisu.

INFO: Presidio Turistico Su Sole - Tel. 0784286078 - fax 0784286324. E-mail: **galaveras@tiscali.it** - **www.cortesapertas.net**

DOVE MANGIARE / DOVE DORMIRE

🗑️🚗 Su Gologone Hotel**** Ristorante Loc. Su Gologone - 0784287512 / 0784287552

🗑️🚗 Coop. Enis Hotel*** Ristorante Loc. Monte Maccione 0784288363

🗑️🚗 Ck Hotel*** Ristorante Pizzeria via M.L.King, 2 - 0784288024 / 0784288721

🗑️🚗 Sa Corte Ristorante via Nuoro - 3498407466 / 3472633784

🗑️ Pighetti Ristorante via Galiani - 0784286112

🗑️ Ristorantino Masiloghi via Galiani - 0784285696

🗑️ Camisadu Agriturismo Loc. Logheri - 3683479502

🗑️ Enatuda Agriturismo via Nino Bixio, 9/11 - 0784287066

🗑️ Guthiddai Agriturismo Bivio “Su Gologone” Loc. Guthiddai - 0784286017 / 3382007579

🗑️ Su Mugrone Agriturismo Loc. Gantine Selis - 3405642725

🗑️ Il Quadrifoglio Pizzeria Al Taglio via Regina Elena, 4 - 0784285123

🗑️ Pizzeria Santa Rughe via Mariano IV, 20 - 0784286111

🗑️ Su Cursu Pizzeria via Vitt. Emanuele - 3459141034

🗑️ Mares e Montes Gastronomia via Cesare Battisti - 3471660658

🚗 B&B di Flavio Catte via Vitt. Emanuele, 65 - 0784287476 / 3475998684

🚗 B&B Su Reposu di Carmina Piras via M.L. King - 0784288662

🚗 B&B Su Cunfortu di Pierpaolo Pau via S. Martino, 6 - 0784287557 / 3491392583

🚗 B&B da Mintonia di Mariantonìa Fancello via Mons. Romero, 5 - 0784288727

🚗 B&B di Franca Costa via Bonaria - 0784285662 / 3287636289 / 3492684958

🚗 Sos Pisches di Giuseppe Garippa Loc. Sos Pisches - 0784288204 / 3475285287

🚗 B&B Luxury S. Maria di Fabio Congiu Pzza S.Maria, 76 - 0784287278 / 3281178551

🚗 B&B Peonia di Pietrino Boe via Einaudi, 7 - 0784285526 / 3408820143

🚗 B&B Oliena di Rimedia Chessa via Alghero, 10 - 0784285075 - 3471612115

🚗 B&B Sa Tappa di Silvana Puddu via Nuoro, 40 - 0784287419 / 3462167640

🚗 B&B Sa Tappa di Silvana Puddu via Nuoro, 40 - 0784287419 / 3462167640

🚗 B&B Sa Tappa di Silvana Puddu via Nuoro, 40 - 0784287419 / 3462167640

🚗 B&B Sa Tappa di Silvana Puddu via Nuoro, 40 - 0784287419 / 3462167640

🚗 B&B Sa Tappa di Silvana Puddu via Nuoro, 40 - 0784287419 / 3462167640

FRIDAY 16th SEPTEMBER

10 am - Opening of the “**cortes**”: the streets fill with people and the houses of the historic centre come to life with the tastes and smells of the past; farmers, shepherds and artisans evoke ancient arts handed down from the past.

- 6 pm** - Inauguration of exhibits and demonstrations:
 - “**Gaudi e la Sagrada Familia - when art expresses genius: the parable and hyperbole of architecture**”, in the ex collegio dei Gesuiti, via Canonico Bisi and Piazza Collegio; Chiesa di Nostra Signora d’Itria via Ichnusa; Chiesa di San Francesco via San Francesco
 - “**Cocos e Regettas: good luck charms, magic and spells in the Sardinian tradition**” - in the Biblioteca Comunale via Vittorio Emanuele, 72 and in Casa Boi via Eleonora d’Arborea; by the Pro loco.
 - “**La Via Crucis interpretata da Höro**” - (the way of the cross), display by Anna Gardu, Casa Padre Solinas, via P. Solinas.
 - “**Caras: volti del buio leggendario in un volo gotico**” - display by Roberto Serri, Cortile Casa Puligheddu, via Don Casula.
 - “**Folkloristiche forme: traditional costumes and dress of the world**”, from the Museo dell’arte etnica Assoc. Mei di Asseminni; display by Battos Moros folk group.

- 8.30 pm** - “**Storia e storie di vino**” (all about wine), recital by Gianluca Medas accompanied by Andrea Congias on guitar, put on by the Cantina Gostolai, Casa Vicariu Carrus, via Dante.

SATURDAY 17th SEPTEMBER

8 pm - In the various “**cortes**” homemakers bake bread, and prepare pasta and sweets; grapes are crushed for wine; sheep herders make cheese and artisans craft iron, leather and wood; embroiderers and goldsmiths are busy creating shawls and jewellery for costumes.

6 pm - Forum: “**Maghias e medihinas**”: magic, popular medicine and religion in Sardinia, past and present; presentations by the scholars Dolores Turchi and Nando Cossu

9 pm - “**Zogos**” by Paolo Masala (traditional games of the past for children), Piazza Berlinguer

11 pm - “**Armonias e ballos**”, a musical evening with Giusy Deiana and Giovanni Puggioni and the musicians Paolo Masala, Vanni Masala and Andrea Pisu.

SUNDAY 18th SEPTEMBER

10 am - Century-old myths and rites come to life in the courtyards and streets in an exciting itinerary of the fruits of the labour and creativity of men and women and of children’s games, to the rhythm of round-dancing and tenor singing.

Starting 4 pm - Music in the “**cortes**” with the Polyphonic Choir of Oliena.

5,30 pm - An afternoon of music with Paola Puggioni and pupils of the music school, Piazzetta dello Zampillo

8pm - Presentation of “Oliena”, a book by Giacomo Mameli, Ethos Edizioni, in the Biblioteca Comunale, via Vittorio Emanuele

Festivities also include the following:
“Riti magici e medicina popolare nella tradizione sarda”, (magic and popular medicine); pictures, films and documentaries, Biblioteca Comunale, via Vittorio Emanuele n. 72.

INFO: Presidio Turistico Su Sole Tel. 0784286078 - fax 0784286324. E-mail: **galaveras@tiscali.it** - **www.cortesapertas.net**

WHERE TO EAT / WHERE TO STAY

🗑️🚗 Su Gologone Hotel**** Ristorante Loc. Su Gologone - 0784287512 / 0784287552

🗑️🚗 Coop. Enis Hotel*** Ristorante Loc. Monte Maccione 0784288363

🗑️🚗 Ck Hotel*** Ristorante Pizzeria via M.L.King, 2 - 0784288024 / 0784288721

🗑️🚗 Sa Corte Ristorante via Nuoro - 3498407466 / 3472633784

🗑️ Pighetti Ristorante via Galiani - 0784286112

🗑️ Ristorantino Masiloghi via Galiani - 0784285696

🗑️ Camisadu Agriturismo Loc. Logheri - 3683479502

🗑️ Enatuda Agriturismo via Nino Bixio, 9/11 - 0784287066

🗑️ Guthiddai Agriturismo Bivio “Su Gologone” Loc. Guthiddai - 0784286017 / 3382007579

🗑️ Su Mugrone Agriturismo Loc. Gantine Selis - 3405642725

🗑️ Il Quadrifoglio Pizzeria Al Taglio via Regina Elena, 4 - 0784285123

🗑️ Pizzeria Santa Rughe via Mariano IV, 20 - 0784286111

🗑️ Su Cursu Pizzeria via Vitt. Emanuele - 3459141034

🗑️ Mares e Montes Gastronomia via Cesare Battisti - 3471660658

🚗 B&B di Flavio Catte via Vitt. Emanuele, 65 - 0784287476 / 3475998684

🚗 B&B Su Reposu di Carmina Piras via M.L. King - 0784288662

🚗 B&B Su Cunfortu di Pierpaolo Pau via S. Martino, 6 - 0784287557 / 3491392583

🚗 B&B da Mintonia di Mariantonìa Fancello via Mons. Romero, 5 - 0784288727

🚗 B&B di Franca Costa via Bonaria - 0784285662 / 3287636289 / 3492684958

🚗 Sos Pisches di Giuseppe Garippa Loc. Sos Pisches - 0784288204 / 3475285287

🚗 B&B Luxury S. Maria di Fabio Congiu Pzza S.Maria, 76 - 0784287278 / 3281178551

🚗 B&B Peonia di Pietrino Boe via Einaudi, 7 - 0784285526 / 3408820143

🚗 B&B Oliena di Rimedia Chessa via Alghero, 10 - 0784285075 - 3471612115

🚗 B&B Sa Tappa di Silvana Puddu via Nuoro, 40 - 0784287419 / 3462167640

🚗 B&B Sa Tappa di Silvana Puddu via Nuoro, 40 - 0784287419 / 3462167640

VENDREDI 16 SETTEMBRE
16.00 - Les “**cortes**” s’ouvrent: les rues et les maisons du centre historique revivent avec les saveurs et les parfums du passé; les paysans, les bergers et les artisans évoquent les arts d’autrefois transmis à la production d’aujourd’hui.

- 18.00** - Inauguration des expositions et démonstrations:
 - “**Gaudi e la Sagrada Familia, quand l’art devient génie: parable et hyperbole de l’architecture**” - Ex collegio dei Gesuiti via Canonico Bisi et Piazza Collegio; Chiesa di Nostra Signora d’Itria via Ichnusa; Chiesa di San Francesco via San Francesco.
 - “**Cocos e Regettas: amulets, magie et sortilèges dans la tradition sarde**” - Biblioteca Comunale via Vittorio Emanuele,72 et Casa Boi via Eleonora d’Arborea, par il Pro loco.
 - “**La Via Crucis interpretata da Höro**” - (le chemin de la croix), présentation d’Anna Gardu, Casa Padre Solinas, via P.Solinas.
 - “**Caras: volti del buio leggendario in un volo gotico**”- présentation de Roberto Serri, Cortile Casa Puligheddu, via Don Casula.
 - “**Folkloristiche forme: costumes et habits traditionnels du monde entier**”, de la collection du Museo dell’arte etnica Assoc. Mei di Asseminni - présenté par le groupe folk Battos Moros.

20.30 - “**Storia e storie di vino**” (autour du vin), récital de Gianluca Medas accompagné à la guitare par Andrea Congias, présentation de Cantina Gostolai, Casa Vicariu Carrus, via Dante.

SAMEDI 17 SETTEMBRE

10.00 - Dans les “**cortes**” les ménagères enfourment le pain, préparent les pâtes et les gâteaux ; le raisin est écrasé ; les bergers fabriquent du fromage et les artisans travaillent le fer, le cuir et le bois ; les femmes brodent des châles et les orfèvres produisent des bijoux pour le costume traditionnel.

18.00 - Colloque - “**Maghias e medihinas: magie, médecine populaire et religion en Sardaigne, hier et aujourd’hui**”, avec les intervenants experts Dolores Turchi et Nando Cossu.

21.00 - “**Zogos**” de Paolo Masala (jeux d’autrefois pour les enfants) in Piazza Berlinguer

22.00 - “**Armonias e ballos**”, soirée musicale avec Giusy Deiana et Giovanni Puggioni et les musiciens Paolo Masala, Vanni Masala et Andrea Pisu.

DIMANCHE 18 SETTEMBRE

10.00 - Rites et mythes séculaires revivent dans les cours et les rues grâce au travail et à la créativité des femmes, des hommes et aux jeux des enfants, le tout au rythme des danses en ronde et les chants des ténors.

À partir des 16.00 - musique dans les cours avec la chorale polyphonique d’Oliena

17.30 - Un après-midi de musique avec Paola Puggioni et les élèves de l’école de musique, Piazzetta dello Zampillo

20.00 - Présentation du livre “Oliena” de Giacomo Mameli aux Ethos Edizioni, Biblioteca Comunale via Vittorio Emanuele

Les manifestations comprennent également:
“Riti magici e medicina popolare nella tradizione sarda”, (la magie et la médecine populaire), images, films et documentaires, Biblioteca Comunale, via Vittorio Emanuele n. 72.

INFO: Presidio Turistico Su Sole - tel. 0784286078 - fax 0784286324. E-mail: **galaveras@tiscali.it** - **www.cortesapertas.net**

OÙ MANGER / OÙ DORMIR

🗑️🚗 Su Gologone Hotel**** Ristorante Loc. Su Gologone - 0784287512 / 0784287552

🗑️🚗 Coop. Enis Hotel*** Ristorante Loc. Monte Maccione 0784288363

🗑️🚗 Ck Hotel*** Ristorante Pizzeria via M.L.King, 2 - 0784288024 / 0784288721

🗑️🚗 Sa Corte Ristorante via Nuoro - 3498407466 / 3472633784

🗑️ Pighetti Ristorante via Galiani - 0784286112

🗑️ Ristorantino Masiloghi via Galiani - 0784285696

🗑️ Camisadu Agriturismo Loc. Logheri - 3683479502

🗑️ Enatuda Agriturismo via Nino Bixio, 9/11 - 0784287066

🗑️ Guthiddai Agriturismo Bivio “Su Gologone” Loc. Guthiddai - 0784286017 / 3382007579

🗑️ Su Mugrone Agriturismo Loc. Gantine Selis - 3405642725

🗑️ Il Quadrifoglio Pizzeria Al Taglio via Regina Elena, 4 - 0784285123

🗑️ Pizzeria Santa Rughe via Mariano IV, 20 - 0784286111

🗑️ Su Cursu Pizzeria via Vitt. Emanuele - 3459141034

🗑️ Mares e Montes Gastronomia via Cesare Battisti - 3471660658

🚗 B&B di Flavio Catte via Vitt. Emanuele, 65 - 0784287476 / 3475998684

🚗 B&B Su Reposu di Carmina Piras via M.L. King - 0784288662

🚗 B&B Su Cunfortu di Pierpaolo Pau via S. Martino, 6 - 0784287557 / 3491392583

🚗 B&B da Mintonia di Mariantonìa Fancello via Mons. Romero, 5 - 0784288727

🚗 B&B di Franca Costa via Bonaria - 0784285662 / 3287636289 / 3492684958

🚗 Sos Pisches di Giuseppe Garippa Loc. Sos Pisches - 0784288204 / 3475285287

🚗 B&B Luxury S. Maria di Fabio Congiu Pzza S.Maria, 76 - 0784287278 / 3281178551

🚗 B&B Peonia di Pietrino Boe via Einaudi, 7 - 0784285526 / 3408820143

🚗 B&B Oliena di Rimedia Chessa via Alghero, 10 - 0784285075 - 3471612115

🚗 B&B Sa Tappa di Silvana Puddu via Nuoro, 40 - 0784287419 / 3462167640

È una promozione

🗑️🚗 Su Gologone Hotel**** Ristorante Loc. Su Gologone - 0784287512 / 0784287552

🗑️🚗 Coop. Enis Hotel*** Ristorante Loc. Monte Maccione 0784288363

🗑️🚗 Ck Hotel*** Ristorante Pizzeria via M.L.King, 2 - 0784288024 / 0784288721

🗑️🚗 Sa Corte Ristorante via Nuoro - 3498407466 / 3472633784

🗑️ Pighetti Ristorante via Galiani - 0784286112

🗑️ Ristorantino Masiloghi via Galiani - 0784285696

🗑️ Camisadu Agriturismo Loc. Logheri - 3683479502

🗑️ Enatuda Agriturismo via Nino Bixio, 9/11 - 0784287066

🗑️ Guthiddai Agriturismo Bivio “Su Gologone” Loc. Guthiddai - 0784286017 / 3382007579

🗑️ Su Mugrone Agriturismo Loc. Gantine Selis - 3405642725

🗑️ Il Quadrifoglio Pizzeria Al Taglio via Regina Elena, 4 - 0784285123

🗑️ Pizzeria Santa Rughe via Mariano IV, 20 - 0784286111

🗑️ Su Cursu Pizzeria via Vitt. Emanuele - 3459141034

🗑️ Mares e Montes Gastronomia via Cesare Battisti - 3471660658

🚗 B&B di Flavio Catte via Vitt. Emanuele, 65 - 078